



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

ARG

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

**ARDUO.** adj. m. UA. f. Arduo, difficultoso, difícil, de consequência, importante, laborioso.  
**ARDUO.** f. m. Difficuldade; adversidade.  
**ARDURA.** f. f. Abrazamento, queimadura, ardor, forte calor.

## A R E

**A RECISO.** adv. Unanimemente, com unanimidade, concordemente, de commum acordo.  
*A reciso.* Immoderadamente, profusamente, sem moderação, estragadamente.

**ARÈNA.** f. f. Areia. Palavra Latina.

*Arèna minuta.* Areia miuda.

*Composto d' arèna.* Areento, composto de areia.

*Mistura d' arèna.* Mistura de areia, e cal.

*Lughi d' arèna.* Areas, lugares de areia.

*Arèna.* Terra: e he Poetico.

*Arèna.* Areia, que se cria na bexiga, e não deixa ouzinar; molestia.

**ARENÇA.** v. ARINGA.

**ARENCHIERA.** v. ARINGHIERA.

**ARENOSITA.**

**ARENOSIDADE.**

**ARENOSITATE.** f. f.

**ARENOSO.** adj. m. SA. f. Arenoso, cheio de areia, areento.

\* **ARENTE.** adj. m. f. Arido, secco, que queima.

\* **ARÈOLA.** f. Pequena area. Palav. Latina.

**A REPENTAGLIO.** adv. Em perigo.

**A RETRO.** adv. Para trás.

## A R F

\* **ARFASATTELLO.** dim. Homem, que absolutamente não vale coisa alguma.

\* **ARFASATTO.** adj. Homem, que para nada serve, homem vil, de disforme aspecto.

## A R G

**ARGANELLO.** dim. m. } Guindaste pequeno, ca-

**ARGANETTO.** dim. m. } brestantezinho.

**ARGANO.** f. m. Guindaste, cabrestante, instrumen-

to, máquina para levantar pezos.

**ARGEMONE.** f. f. Certa herva, que se usa em me-

dicina para as queixas dos olhos, especie de labaca.

**ARGENTAJA.** f. m. Ourives, artifice, que trabalha

em prata, e faz obras tambem de ouro.

**ARGENTALE.** adj. m. f. De prata, semelhante á prata.

**ARGENTARIO.** v. ARGENTAJA.

**ARGENTATO.** adj. m. TA. f. Prateado, cuberto de

prata.

*Argentato.* Da côr de prata.

**ARGENTATORE.** v. m. Que cobre de prata, ao qual

os Portuguezes chamão *Dourador*, porém faz huma,

e outra coufa.

**ARGENTEIO.** adj. m. EA. f. De prata, de côr da

prata, argenteo.

**ARGENTERIA.** f. f. Quantidade de prata, ou cova-

mina da prata.

*Argentaria.* Côpa, baixella de prata.

**ARGENTIERA.** f. f. Mina de prata.

**ARGENTIERA.** com força de adjectivo. De prata.

**ARGENTIERE.** f. m. Ourives, que trabalha em prata.

**ARGENTINO.** adj. m. NA. f. Da côr da prata, ar-

gentino.

**ARGENTO.** f. m. Prata, metal mais precioso depois

do ouro.

*Argento.* Baixella, côpa de prata.

*Argento lavorato.* Prata posta em obra.

*Argento non lavorato.* Prata em barra, sem ser tra-

balhada.

*Argento battuto.* Prata cunhada, em moeda.

*Argento raffinato, netto.* Prata purificada.

*Argento tessuto.* Prata tecida.

*Bottega d' argento.* Loje de ourives, ou do que dá

dinheiros a juros.

*Misto d' argento.* Que tem mistura de prata.

*Argento.* Os Poetas Italianos se servem desta palavra

para significarem. Agua *crystallina*,

**ARGENTO SOLIMATO.** } Azougue, Mercurio.

**ARGENTO VIVO.** f. m. } *Aver l' argento vivo addesso.* Não poder estar quieto,

estar sempre em movimento. Ter azougue nas orelhas.

**ARGILLA.** v. ARGILLA.

**ARGILLOSO.** v. ARGILLOSO.

**ARGILLA.** f. f. Greda, barro branco, com que tra-

balhão os oleiros.

**ARGILLOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito cheio de

te barro.

**ARGILLOSO.** adj. m. SA. f. Cheio de barro, da ma-

tura de greda.

\* **ARGINALE.** f. m. v. ARGINE.

\* **ARGINAMENTO.** f. m. Montão de terra; a acção

de fazer montões de terra.

**ARGINARE.** v. a. Amontoar, fazer montões de ter-

ra, fortificar, munir, cercar com montões de ter-

ra, com vallados, com diques.

**ARGINARSI.** v. n. p. Fortificar-se, munir-se; cercar-

se de montões de terra, de vallados.

**ARGINATO.** adj. m. TA. f. Fortificado, munido, co-

cado de montões de terra, de vallados.

**ARGINE.** f. m. Montão, dique, vallado, qualquer con-

strução feita de páos, e terra, e pedras para ligar

a entrada, e corrente das aguas.

*Argine.* no fig. Vallado, baluarte, reparo.

**ARGINETTO.** dim. Montãozinho, pequeno dique.

**ARGINOSO.** adj. m. SA. f. Cheio de diques, de mo-

tões de terra, de vallados.

**ARGIRASPIDE.** f. m. Antigo soldado entre os Mac-

donios.

**ARGNONE.** v. ARNONE.

\* **ARGOGLIARE.** v. ORGOGLIARE.

\* **ARGOGLIARSI.** v. n. p. Enfoberbecer-se, fazer

arrogante, altivo.

\* **ARGOGLIO.** v. ORGOGLIO. Orgulho.

\* **ARGOGIOSO.** v. ORGOGLIOSO. Orgulhoso.

**ARGOMENTACCIO.** peior. Mão argumento, disputa

ridicula.

**ARGUMENTANTE.** p. a. m. f. Arguente, argumen-

tante, que disputa, argue, prova com argumentos

tira consequencias, argumentando, arguindo.

**ARGUMENTARE.** v. a. Argumentar, disputar, a-

guir, dizer razões para provar alguma coufa, fazer

argumentos.

*Argumentare in forma, a maniera di logico.* Argu-

mentar na forma.

*Argumentare.* Conjecturar, concluir, tirar consequen-

cias, colligir, discorrer, pensar.

**ARGUMENTARSI.** v. n. p. Preparar-se, dispor-se

determinar-se.

*Argumentarsi.* Evitar, fugir, desviar, eludir, reme-

diar.

**ARGUMENTATIVO.** adj. m. VA. f. Argumentativo

proprio para a argumentação.

**ARGUMENTATORE.** v. m. Argumentador, argumen-

tante, o que argue, argumenta.

**ARGUMENTAZIONE.** f. f. Argumentação, disputa

disertação; discurso, raciocinação; syllogismo, di-

posição, explicação do argumento, da prova. Pro-

va.

**ARGUMENTO.** f. m. Argumento, prova, disputa

raciocinação, syllogismo, discurso, razão.

*Argumento della mente.* Engenho, entendimento, e

pirito, talento.

*Argumento.* Indicio, sinal, rastro, conjectura.

*Argumento.* Aspecto, figura, delineação, formato

*Argumento.* Invenção, modo, invento, remedio

provenção; medicamento.

*Argumento.* Crystel, ajuda, mézinha.

*Argumento.* Instrumento, máquina.

*Argumento.* Argumento, thema, materia, conceito

summa, compendio de qualquer obra, como de

uma historia, de hum Poema, de hum livro, de

Canto, &c.

**ARGOMENTOSO.** adj. m. S. A. f. Efficaz, invencível, forte, que tem força eficaz para convencer.  
*Argumentofo.* Engenhofo, cheio de eficazes razões, convincente.

**ARGUIRE.** v. a. Reprehender, emendar, arguir, mostrar com evidencia accusando; subtilizar fallando.

**ARGUIRE.** v. n. Argumentar, inferir, significar, colligir, dar-se a entender, tirar consequencia.

\* **ARGUITÀ.** v. ARGUTEZZA. Argucia.

**ARGUMENTARE.** v. ARGOMENTARE.

**ARGUMENTARSI.** v. ARGOMENTASI.

**ARGUTAMENTE.** adv. Agudamente, subtilmente, com argucia, com subtilidade.

**ARGUTEZZA.** v. ARGUZIA.

**ARGUTISSIMAMENTE.** adv. sup. Agudissimamente, subtilissimamente, muito agudamente, com bastante agudeza.

**ARGUTISSIMO.** sup. m. MA. f. Agudissimo, subtilissimo, finissimo.

**ARGUTO.** adj. m. TA. f. Engenhofo, subtil, agudo, d'efiro, fino, delicado, vivo, prompto, que tem argucia.

**ARGÜZIA.** f. f. Agudeza, vivacidade, graça, subtilidade do espirito, modo subtil de escrever, de fallar, argucia, pico, viveza, promptidão.

A R I

**ARIA.** f. f. Ar, hum dos quatro Elementos.  
*Fatto d'aria.* Aereo, feito do ar.  
*Cofa, che vive nell'aria.* Coula etherea, do ar, que vive no ar.  
*Buon'aria.* Ar faudavel.  
*Cattiva aria.* Ar doentio, máo ar.  
*Aria sottile.* Ar subtil.  
*Aria grossa.* Ar crasso.  
*Aria nuvolosa.* Ar efuro, cuberto de nuvens, embrulhado.  
*Aria bella, e aperta.* Ar claro, descuberto.  
*Aria pestilenziale.* Ar pestilencial.  
*Aria serena.* Ar sereno.  
*Aria temperata.* Ar temperado.  
*Corruzione d'aria.* Corupção do ar.  
*Bontà dell'aria.* Bondade, fadio do ar.  
*L'aria comincia a riscaldarsi.* Vai aquecendo o ar.  
*Cangiare, mutar aria.* Mudar de ar.  
*Cambiamiento d'aria.* Mudança, revolução do ar.  
*Pigliar aria.* Ir recrear-se, a divertir, tomar ar.  
*Riprendere l'aria nativa.* Ir morar aonde nasceo.  
*Aria.* Ar, parecer, aspecto, figura, graça, apparencia exterior, vista.  
*L'aria dolce del bel viso.* A agradavel vista do bello semblante.  
*Giovane d'una buon'aria.* Mancebo de hum bom parecer.  
*Prender un'aria severa.* Franzir a testa, mostrar o semblante carregado, fevero.  
*Esser un poco d'aria.* Ser vistoso, agradavel.  
*Render aria.* Afemelhar-se, dar ares.  
*Gli rende un po' d'aria.* Dá ares d'elle, afemelha-se com elle.  
*La guerra si vede, o si conosce nell'aria, o per l'aria.* Prevê-se das apparencias, que a guerra está sobre.  
*Favellare in aria.* Fallar sem fundamento, no ar.  
*Fondarsi in aria.* Confiar-se em coufas, em noticias vans, e sem fundamento.  
*Castelli in aria.* Pensamentos frivolos, conjecturas futeis. Castellos, ou torres de vento.  
*Far castelli in aria.* Prov. Pensar coufas frivolas, difficultosas, e sem fundamento. Fazer castellos no ar.  
*Pigliar aria.* Tomar ar.  
*Non andare, o non venire per pigliar aria.* Estar em alguma parte a effeito de fazer alguma coula importante.  
*Intender per aria.* Entender pelo ar; bastar meia palavra para entender, comprehender velozmente.

*Al'aria.* Ao sereno, ao ar.  
*Aria.* Aria, cantiga. Term. de Musica.  
*Aria aperta.* Ar livre, desembaraçado.

**A RIBOCCO.** adv. Superabundantemente, em muita abundancia.

**A RICISA.** } Em poucas palavras, succintamente.  
**A RICIISO.** adv. } te, com brevidade, brevemente.  
*Andare a ricisa.* Andar por atalhos.

**A RICORSOJO.** adv. Multissimo, em cachão.  
*Bollire a ricorsojo.* Ferver em cachão, muito.

**ARIDAMENTE.** adv. Seccamente, com seccura, de hum modo secco, aridamente.

**ARIDEZZA.** f. f. Seccura. Esterilidade.

**ARIDIRE.** v. INARIDIRE.

**ARIDISSIMO.** sup. m. MA. f. Aridissimo, sequissimo, muito arido.

**ARIDITÀ.** }  
**ARIDITADE.** } Seccura, esterilidade, o ob-  
**ARIDITATE.** f. f. } stração de arido.

**ARIDO.** adj. m. DA. f. Arido, secco.  
*Arido.* Esteril, infecundo.  
*Arido.* Mòdico, tenue, mediocre, escasso, mediano.  
*Ricolta arida.* Tenue colheita.

**ARIDORE.** }  
**ALIDORE.** } v. ARIDITÀ.

**A RIDOSSO.** adv. Às costas.

\* **ARIENTATO.** v. ARGENTATO.

\* **ARIENTO.** v. ARGENTO.

\* Algumas vezes se acha *Ariente*, e *Ariente solimato* por *Argento vivo*.  
*Ariente vivo.* v. *Argento vivo*.

**ARIETARE.** v. a. Bater com vaivem; ferir, bater.

**ARIETE.** f. m. Carneiro, animal.  
*Ariete.* O primeiro Signo dos doze do Zodíaco, Aries.  
*Ariete.* Vaivem, máquina de guerra, da qual se servião os antigos para bater as muralhas.

**ARIETINO.** f. m. Qualidade de grão.

**A RIETO.** v. ADDIETRO.

**ARIETTA.** dim. f. Ariazinha, cantigazinha. Term. de Musica.  
*Arietta.* Ar doce, agradável, ligeiro.

**A RIFUSO.** v. A BIZZEFTE.

**A RIGUARDO.** adv. À espregia, acauteladamente, à lerta; com circumspecção.  
*Stare a riguardo.* Estar à lerta.

**A RILENTE.** }  
**A RILENTO.** adv. } v. A RIGUARDO. Cauta-  
**ARIMMETICA.** v. ARITMETICA. mente.  
**ARIMMETICO.** v. ARITMETICO.  
**ARIMMETRA.** v. ARITMETICO.  
**A RIMPETTO.** }  
**A RINCONTRO.** } v. A DIRIMPETTO. Confron-  
tando, em comparação.

**ARINGA.** f. f. Arenque, peixe, que vem de Inglaterra falgado.

**ARINGA.** f. f. Discurso, oração, arenga, que se faz em público, arrazoado.  
*Aringa.* Suggesto, pulpito, cadeira levantada.

**ARINGAMENTO.** f. m. Oração, prática, discurso, arenga; a acção de orar, de discorrer publicamente, arrazoamento.

**ARINGARE.** v. a. Arengar, discorrer, orar, arrazoar em público, em huma Assembleia.  
*Aringare.* v. *Giostrare*.

**ARINGATO.** adj. m. TA. f. Prompto, preparado, aparelhado para combater, para disputar.

**ARINGATORE.** v. m. Orador, arrazoador, o que pronuncia hum discurso, ou oração publicamente, e faz huma arenga.

**ARINGHERIA.** f. f. Discurso, oração, arenga, arrazoado pronunciado de huma cadeira.

**ARINGHIERA.** f. f. Pulpito, cadeira, lugar levantado, do qual se ora, e falla ao povo.  
*Aringhiera.* Arenga, oração.

**ARINGO.** f. m. Peleija, contenda, certamen, luta; lugar, ou praça, onde se luta, combate.